

02  
AU  
21  
OCT  
2021



[frasq<sup>#13</sup>]

RENCONTRE  
DE LA PERFORMANCE

LE GÉNÉRATEUR

[www.frasq.com](http://www.frasq.com)  
[www.legenerateur.com](http://www.legenerateur.com)

# LES ARTISTES [FRASQ] 2021

[frasq] est un moment privilégié de partage et de réflexions sur l'art performance.

Depuis 2009, la rencontre [frasq] se dédie aux créations « sur le fil », se prête aux prises de risque et s'ouvre à toutes les formes artistiques, dès lors qu'elles bousculent les lignes.

En réunissant plus de 50 artistes, c'est l'occasion de créer des frictions improbables entre disciplines, genres, publics et générations.

<i>Paul Arvenne</i>	<i>Deed Julius</i>
<i>Jeanne Bathilde</i>	<i>Sonia Kuipers</i>
<i>Mathilde Baure</i>	<i>Cécile Lassonde</i>
<i>Mathilde Bellin</i>	<i>Cyril Leclerc</i>
<i>Mickaël Berdugo</i>	<i>Laurent Melon</i>
<i>Margot Blanc</i>	<i>Cassandra Muñoz</i>
<i>Clémence Bucher</i>	<i>Timothée Nay</i>
<i>Magdalena Bournot</i>	<i>David Noir</i>
<i>Bernard Bousquet</i>	<i>Vincent Pavageau</i>
<i>Yassine Bousaadoun</i>	<i>Thalia Pigier</i>
<i>Léa Bridarolli</i>	<i>Marc Planceon</i>
<i>Laurent Carlier</i>	<i>Annabelle Playe</i>
<i>Antoine Charneau</i>	<i>Ariel Py</i>
<i>Sijia Chen</i>	<i>Alexandra Radulescu</i>
<i>Sonia Codhant</i>	<i>David Ramalho</i>
<i>Pauline Colemard</i>	<i>Nadia Ratsimandresy</i>
<i>Christine Coste</i>	<i>Jean-François Rey</i>
<i>Noémie Cuérel</i>	<i>Sébastien Roux</i>
<i>DJ Reine</i>	<i>Elizabeth Saint-Jalmes</i>
<i>Éléonore Dugué</i>	<i>Clotilde Salmon</i>
<i>François Durif</i>	<i>Somaticae</i>
<i>Sophia El Mokhtar</i>	<i>Catherine Ursin</i>
<i>Claire Faugouin</i>	<i>Eneas Vaca Bualo</i>
<i>Nathalie Forget</i>	<i>Nadia Vadori-Gauthier</i>
<i>Teodora Fornari</i>	<i>Sarah Venturi</i>
<i>Georges-Henri Guedj</i>	<i>Marie Verge</i>
<i>HBT</i>	<i>Ariane Zarmanti</i>
<i>Violaine Joffart</i>	



Les dessins et illustrations du programme de [frasq]#13 sont signés Elizabeth Saint-Jalmes



## ÉDITO

Depuis 2006, Le Générateur offre à la performance un cadre à sa mesure, un lieu aux contraintes scéniques et temporelles minimales, un espace où elle peut s'exprimer.

Après 14 années de festival, s'interroger sur le devenir de la performance semble aujourd'hui à propos. Celle-ci a-t-elle évolué, changé ? Réussissons-nous aujourd'hui à mieux la définir ? À essayer régulièrement de la saisir, la performance ne glisserait-elle pas encore plus entre nos doigts ? Laissons-lui alors ses qualités, sa liberté, celles de pouvoir surgir quand elle veut, d'aller où bon lui semble, et de « faire » seulement où et quand elle le désire. Sa faculté à puiser dans le réel, à s'inspirer de contextes environnants immédiats, lui permet d'avoir dans la création actuelle une belle longueur d'avance, celle d'agir de façon assumée dans une dimension géographique et temporelle singulière. Acte de résistance, acte politique ? En tout cas elle agit dans un temps présent et donné, avec ou sans les autres, se distanciant ainsi souvent de toute logique médiatique et marchande immédiate.

Plus concrètement, cette 13<sup>ème</sup> édition de [frasq] s'est construite cette année - crise sanitaire faisant - dans une urgence plus forte, au gré des amitiés, du hasard, des rencontres et des vibrations du moment. Cette intensité sied à la performance et à l'éclosion de nouveaux partenariats (Le Lavoir Numérique, la médiathèque de Gentilly et autres acteurs locaux). Place une nouvelle fois à quelques stimulantes cartes blanches, à plusieurs performances collectives, à des propositions dans l'espace public et au début d'un plateau radio dédié à la performance.

Alors profitons de ce temps fort pour attiser ensemble la performance afin qu'elle continue à défricher et à inventer de nouveaux possibles. Et si elle s'avère toujours capable d'en découdre et de résister à une normativité croissante, le pari de [frasq] sera une fois de plus gagné.

**Anne Dreyfus**

# PROGRAMME

samedi 2 octobre 2021 ---- 19h > minuit ---- entrée libre

NUIT BLANCHE / lancement de [ frasnq ]#13

20h > minuit

AU GÉNÉRATEUR

ENTRÉE LIBRE

**l'extravagant défilé de la performance**

PERFORMANCE@DANSE ·  
MUSIQUE

MARGOT BLANC  
ANTOINE CHARNEAU  
DEED JULIUS  
DJ REÏNE  
ENSEMBLE K/INÉTIKOS  
SOPHIA EL MOKHTAR  
FAMAPOIL  
BARBARA GAY  
GEORGES HENRI-GUEDJ  
HBT  
TIMOTHÉE NAY  
ELIZABETH SAINT-JALMES  
BERNARD BOUSQUET...

19h > 22H30

DANS GENTILLY

ENTRÉE LIBRE

La Vitrine du 17

17, RUE CHARLES FRÉROT

CATHERINE URSIN  
& CHRISTINE COSTE

**souffles,  
métamorphose#8**

PERFORMANCE ·  
ARTS PLASTIQUES · MUSIQUE

Lavotronic

33, RUE CHARLES FRÉROT

MICKAËL BERDUGO

**Lessive night**

PERFORMANCE · POÉSIE

Le Petit Vouvray

59, RUE CHARLES FRÉROT

CLAIRE FAUGOUIN

**pschitt !**

PERFORMANCE

Parvis et hall de la médiathèque

3, RUE DE LA DIVISION DU GÉNÉRAL LECLERC

THALIA PIGIER, CÉCILE LASSONDE,  
DAVID RAMALHO, NOÉMIE CUÉREL,  
MATHILDE BELLIN, MAGDALENA BOURNOT

**Le soleil de minuit**

PERFORMANCE · DANSE

Parvis du service culturel

58, AVENUE RASPAIL

ELIZABETH SAINT-JALMES

**Abri trou**

ESPACE MANIFESTE@ ENVIRONNEMENT  
PLASTIQUE À ACTIVER

Service culturel

58, AVENUE RASPAIL

ISABEL BISSON MAUDUIT

**ce qui m'est chair**

EXPOSITION · VISITE NOCTURNE  
AVEC LECTURE ET RÉCITAL À CORDES

Le Lavoir Numérique

4, RUE DE FREIBERG

LAURENT MELON

**minitone, pixels et néons**

PROJECTION DE SCOOPITON ·  
CRÉATION AUDIOVISUELLE

samedi 9 octobre

20h > 23h

au Générateur

**carte blanche à 4 artistes**

YASSINE BOUSSAADOUN  
NADIA VADORI-GAUTHIER

JEANNE BATHILDE  
SARAH VENTURI

PERFORMANCE

TARIFS : 8€ · 12€

dimanche 10 octobre

17h > 20h

au Générateur

**Pile ou [ frasnq ]  
scène ouverte à la performance**

PERFORMANCE / SESSION 1

TARIF : 5€€

Mardi 12 octobre

20h > 23h

au Générateur

**Pile ou [ frasnq ]  
scène ouverte à la performance**

PERFORMANCE / SESSION 2

TARIF : 5€



Jeudi 14 octobre

20h > 22h

au Générateur

**vide sanitaire**

FRANÇOIS DURIF

CONFÉRENCE · PERFORMANCE  
ENTRÉE LIBRE

samedi 16 octobre

11h > 12h30

RDV au Générateur

**Promenades Durif**

FRANÇOIS DURIF  
PROMENADE LITTÉRAIRE  
PERFORMANCE  
ENTRÉE LIBRE

samedi 16 octobre

20h > 23h

au Générateur

**show your [ frasnq ]#11**

**l'extravagant show de la performance**

PERFORMANCE COLLECTIVE  
TARIF : PAF

MICKAËL BERDUGO, MARGOT BLANC,  
BERNARD BOUSQUET, SONIA CODHANT,  
CHRISTINE COSTE, SOPHIA EL MOKHTAR,  
CLAIRE FAUGOUIN, VIOLAINE JOFFART, DEED  
JULIUS, CYRIL LECLERC, LAURENT MELON,  
DAVID NOIR, VINCENT PAVAGEAU, THALIA  
PIGIER, MARC PLANCEON, ARIEL PY, JEAN-  
FRANÇOIS REY, ELIZABETH SAINT-JALMES,  
MARIE SIMON, ENEAS VACA BUALO, MARIE  
VERGE, ARIANE ZARMANTI.  
MUSIQUE : HBT & DJ REÏNE

Jeudi 21 octobre

20h > 23h

au Générateur

**Amesys vs. habiter le bruit**

SOMATICA & LAURENT CARLIER

**Magna**

ANNABELLE PLAYE  
NADIA RATSIMANDRESY  
ALEXANDRA RADULESCU  
CASSANDRE MUÑOZ

ARTS NUMÉRIQUES  
MUSIQUE ÉLECTRONIQUE  
TARIF : 5€



**SAMEDI 2 OCT**  
**20H > MINUIT**

**NUIT BLANCHE**  
**AU GÉNÉRATEUR**

Performances en continu  
tout au long de la soirée

**entrée libre**

Nuit Blanche célèbre les arts vivants  
et la vitalité de la performance avec  
4h non-stop d'actions poétiques,  
d'installation, de musique au  
Générateur et dans Gentilly.

Nuit Blanche est une initiative  
de la Ville de Paris, co-organisée  
avec la Métropole du Grand Paris

## L'EXTRAVAGANT DÉFILÉ DE LA PERFORMANCE

### PERFORMANCE COLLECTIVE

Sur un long podium, une kyrielle d'artistes et de participants  
s'emparent pendant quelques heures d'un format spectaculaire,  
celui du défilé de mode.

Un objectif : faire sauter les codes de ce mode de représentation  
avec humour, fantaisie, extravagance !

Performance, danse, chanson vont surgir alors sous forme de  
tableaux vivants insolites et inédits.

Ce déplacement non-stop de figures aux styles et contenus multiples,  
brasse avec légèreté et dérision les images qui collent au Catwalk  
d'une Fashion Week : narcissisme, glamour, paillettes mais aussi  
raffinement, élégance, folie créative.

**L'extravagant défilé de la performance** est l'occasion de présenter  
trois collections de vêtements originaux créés par les artistes  
Elizabeth Saint-Jalmes, Bernard Bousquet et Sophia El Mokhtar.

Un set de musique live transforme la fin de soirée en dancefloor  
ouvert à tous.

**SAMEDI 2 OCT**  
**20H > MINUIT**

**NUIT BLANCHE**  
**AU GÉNÉRATEUR**

Performances en continu  
tout au long de la soirée

**performance**

Margot Blanc, Antoine Charneau, Deed Julius,  
Ensemble /K/inëtikos (Léa Bridarolli, Sijia Chen,  
Pauline Colemard, Eléonore Dugué, Teodora Fornari,  
Eneas Vaca Bualo), Sophia El Mokhtar, Famapoil,  
Barbara Gay, Georges Henri-Guedj, HBT, Timothée Nay,  
Elizabeth Saint-Jalmes et une vingtaine  
de participants et amis.

**création originale de vêtements**

*Front Jaune* : Elizabeth Saint-Jalmes

*B. painted* : Bernard Bousquet

*La Bambina* : Sophia El Mokhtar

**Musique Live**

HBT, DJ Reine

**installation peinture**

Bernard Bousquet

**Mise en scène**

Anne Dreyfus

Remerciements aux services municipaux de Gentilly,  
aux partenaires de la ville et à l'ensemble des bénévoles.

8



© Bernard Bousquet



© Bernard Bousquet



© Bernard Bousquet



© Bernard Bousquet



© Bernard Bousquet

9

**SAMEDI 2 OCT**  
**19H > 22H30**

**NUIT BLANCHE**  
**DANS GENTILLY**

Performances en continu  
tout au long de la soirée

Pour la première fois, Nuit Blanche investit l'espace public de Gentilly.

Sous forme d'un parcours, plusieurs acteurs culturels de la ville se joignent cette année au Générateur et présentent un florilège de propositions artistiques axé sur la performance, les arts vivants, les arts plastiques et les arts numériques, une façon d'inviter chaque passant à poser un autre regard sur la ville.

Que ce soit derrière la vitrine d'un commerce, au milieu des tables du Petit Vouvray ou sur la façade du Lavoir Numérique, attendons-nous à voir fuser une série d'actions poétiques improbables guidées par le goût du jeu propre aux artistes de la performance.



**LA VITRINE DU 17**

17, rue Charles Frérot

**Catherine Ursin et Christine Coste**

**SOUFFLES,**  
**MÉTAMORPHOSE#8**

PERFORMANCE · ARTS PLASTIQUES  
INSTALLATION · MUSIQUE

**MUSIQUE LIVE : NIKOLA KAPETANOVIC**

Accompagnées en direct par le musicien Nikola Kapetanovic, les deux performeuses-plasticiennes s'emparent d'une vitrine située en face du Générateur. Avec de la terre et à l'aide d'outils primaires, elles se risquent sur la frontière de plusieurs territoires en chorégraphiant à la barbotine noire et blanche une succession de tableaux éphémères. De cette surface transparente jaillissent des volumes issus d'une mémoire intime et préhistorique. Du chaos à la forme, de l'abstraction à la figuration, du blanc au noir, le public devient complice de la rencontre de ces différents univers.

**SAMEDI 2 OCT**  
19H > 22H30

**NUIT BLANCHE**  
**DANS GENTILLY**

Performances en continu  
tout au long de la soirée



© Anne Diegrus

**LAVOMATIQUE « LAVOTRONIC »**

33, rue Charles Frérot

**Mickaël Berdugo**

**LESSIVE NIGHT**

PERFORMANCE € POÉSIE

Sur le pas de la porte ou la tête dans une machine à laver, les mots du poète Mickaël Berdugo fusent avec humour, dans un tourbillon d'actions burlesques. Entre surréalisme, absurdité, dérision et quelque chose de plus intime en guise de savon liquide, préparons-nous à partager une lessive qui décape.

**DANSE DU LAVOMATIC**

Des danses lunaires  
Dans un lavomatic.  
Des creux de poésie  
Et du chant  
Qui atteindra  
La ville  
De Gentilly.  
Les oiseaux  
Tombent  
Dans le ciel  
Immense.  
Du linge  
Que l'on presse  
Pour avoir de l'eau  
Dans l'ombre  
D'une planète.  
Une voix  
Qui porte  
Le malheur  
Et le bonheur  
De vivre.  
Une langue  
Qui se sert  
A boire

Et un soleil  
Qui illumine  
Qu'une fine  
Partie  
Du poème.  
Le lavomatic  
Se change  
En ours  
Mal léché.  
On court  
A notre perte  
En attrapant  
Une chaise,  
On y célèbre  
Un mariage.  
Des ongles  
Sismiques  
Font trembler  
Les corps.  
Tremper  
Sa dent  
Dans du lait.  
Gentilly,  
J'arrive  
Comme un plat  
En sauce.



Les anges  
Pensent  
Beaucoup  
De choses.  
L'esprit  
Qui monte  
Au cerveau  
Et descend  
Jusqu'au  
Pied.  
Être sombre  
Comme un hérisson  
Et vert  
Comme un Dieu.



Poème et dessins de  
**MICKAËL BERDUGO**

**SAMEDI 2 OCT**  
**19H > 22H30**

**NUIT BLANCHE**  
**DANS GENTILLY**

Performances en continu  
tout au long de la soirée

**LE PETIT VOUVRAY**

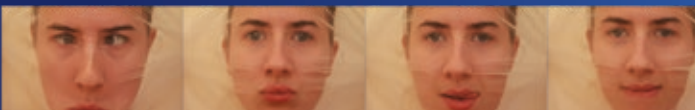
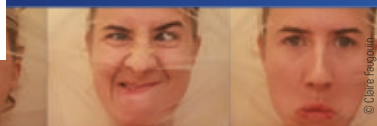
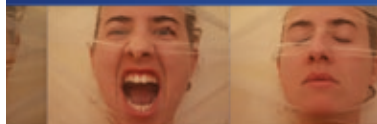
59, rue Charles Frérot

**Claire Faugouin**

**PSCHITT !**

PERFORMANCE · THÉÂTRE

Au milieu des tables d'un lieu incontournable de la petite restauration gentillienne, la performeuse Claire Faugouin, fidèle à son audace et à son goût prononcé pour le dialogue, va éprouver de façon ludique et décalée les limites de l'ivresse. Une soirée accompagnée généreusement par Véro, l'hôte de ce lieu qui prépare pour l'occasion quelques tapas « Nuit Blanche ».



Une femme traverse le vide.  
Ivre  
de joie.  
Pschitt!

Tourbillon de mousse  
Magie.

Une femme parmi la foule  
Ivre  
d'amour  
Pschitt!

Envol de bouchon.

Douceur.  
Une femme invente des rituels  
D'ivresse  
collective

avec  
ou sans  
vin.

Le nez rouge.



© Bernard Bausquet

**PARVIS ET HALL DE LA MÉDIATHÈQUE**

3, rue de la Division du Général Leclerc

**Thalia Pigier**

**LE SOLEIL DE MINUIT**

PERFORMANCE · DANSE

Avec Thalia Pigier, Mathilde Bellin, Magdalena Bournot, Noémie Cuérel, Cécile Lassoche et David Ramalho

Devant la médiathèque dansent des êtres auréolés de Soleil ; la nuit prend des couleurs, elle ouvre des portes, mais une nuit ensoleillée, est-ce encore la nuit ? Et ce galop qui se rapproche ? Que faut-il fuir ce soir ? Vers où s'élancer ce soir ? De quel côté pointera le soleil ? Demain n'est que la promesse d'aujourd'hui de ne point s'assombrir.

Entre apparition et disparition, des êtres mixtes dansent sur les vestiges d'un ancien temple, il s'agit de réveiller la bête endormie, de réveiller l'histoire engloutie.



**SAMEDI 2 OCT**  
19H > 22H30

**NUIT BLANCHE**  
**DANS GENTILLY**

Performances en continu  
tout au long de la soirée

**PARVIS DU SERVICE CULTUREL**

58, avenue Raspail

**Elizabeth Saint-Jalmes**

**ABRI TROU**

DANSE - INSTALLATION

**Avec Mathilde Baure, Clémence Bucher,  
Sébastien Roux, Elizabeth Saint-Jalmes**  
Lumière : Cyril Leclerc

Trônant majestueusement devant le Service culturel, Abri Trou s'apparente à un vaste corps dans lequel le public est invité à entrer.

Elizabeth Saint-Jalmes a imaginé ici une œuvre d'art précaire, un espace gonflable géant immersif comme un théâtre de jeux et de possibles. Pour chaque visiteur, c'est le début d'une expérience physique unique et la découverte de nombreux jeux ou PPCU - Protocoles Précaires de Création Urgente - proposés par l'artiste et ses complices : Zooperforapie, Tactilographie et Performatologie.

**SERVICE CULTUREL**

58, avenue Raspail

**Isabel Bisson Mauduit**

**CE QUI M'EST CHAIR**

EXPOSITION · VISITE NOCTURNE AVEC LECTURE  
ET RÉCITAL À CORDES

**Avec Brigit Ber, Nadia Berruyer, Isabel Bisson  
Mauduit, Gisèle Bonin, Héléne Caperna, Rose-Marie  
Crespin, Caroline Escaich, Rieko Koga, Angélique  
Lefèvre, Marc Janaszek, Pascale Sablonnières,  
Gemma Sheden, Evelyne Tropéa, François Weil**

Isabel Bisson Mauduit, brode, photographie, sculpte et a un grand intérêt pour les cabinets de curiosité. Dans cette chambre des Merveilles, l'artiste nous fait découvrir un univers insolite et intrigant : pierres mobiles, pages de poussière, becs de pierre, lichens brodés... Quelques vanités cyanotypes, un nombril en brique, des os palimpsestes ou encore des os imaginaires.

**SAMEDI 2 OCT**  
**19H > 22H30**

**NUIT BLANCHE**  
**DANS GENTILLY**

Performances en continu  
tout au long de la soirée

### LE LAVOIR NUMÉRIQUE

4, rue de Freiberg

Laurent Melon

## MINITONE, PIXELS ET NÉONS

SCOOPITONE PROJETÉ SUR LA FAÇADE LED  
DU LAVOIR NUMÉRIQUE

Avant le Web, la France a connu le minitel. Longuement et faussement présenté comme une impasse industrielle, le French minitel a non seulement préparé et éduqué toute une génération aux logiques de l'interconnexion, mais il a aussi plongé cette même génération dans une esthétique techno-pop aujourd'hui largement reconsidérée.

Pour clôturer la première Séquence du Lavoir Numérique consacrée aux 31 ans du Web, Laurent Melon rend hommage au proto-web via une création originale projetée sur sa façade Led géante. Il propose un nouveau Scoopitone, façon clip punk-rock déjanté qui puise avec jubilation dans les origines des jukeboxes animés des sixties.



[ *frasq* <sup>#13</sup> ]  
la suite

SAMEDI 9 OCTOBRE

20H > 23H

AU GÉNÉRATEUR

## CARTE BLANCHE À 4 ARTISTES



### La cinemate(c)

## YASSINE BOUSSAADOUN

INSTALLATION · VIDÉO-PERFORMANCE

C'est en cherchant comment détourner les règles de l'attestation de déplacement dérogatoire établie par les autorités que Yassine Boussaadoun pose ici la question de l'utilisation de la performance pendant nos activités dites «non essentielles».

La nécessité d'exister en dehors des règles étant pour lui un facteur moteur de création, Yassine Boussaadoun propose avec *La cinemate(c)* quatre films aux frontières de l'insolence par des jeux visuels sur l'ordre et les règles. Quatre vidéo-performances aux traits compétitifs qui se jouent des prescriptions fédérales. Parce que le but premier est de produire en détournant l'interdiction d'exercer à travers des activités physiques.

### Nadia Vadori-Gauthier

## J'ALLUME MA PEAU LA NUIT

POÉSIE SONORE · MUSIQUE

Musique : Victor Pavel

« *Je suis une fille moléculaire, une danseuse du vide, j'investis la matière comme on fait un pacte, l'éternité tremble d'amour sur le seuil d'une piste de danse, une salle de bal où l'on s'enlace à l'invisible, je chavire sur l'envers de moi...* »

Nadia Vadori-Gauthier



Quand elle ne danse pas *Une minute de danse par jour*, Nadia Vadori-Gauthier scande des mots depuis ce qui n'a pas d'image.

Accompagnée en direct par le musicien Victor Pavel, elle active des seuils à la lisière de l'inconscient et de la conscience pour dire ce qu'elle ne sait pas encore. Elle tisse l'ombre et le corps, cherche de l'or au cœur de la matière, parle à la Terre, à la nuit, pour vivre. C'est depuis ce foyer qu'elle tente de dire ces images qui la peuplent et la défont.

SAMEDI 9 OCT

20H > 23H

AU GÉNÉRATEUR

## CARTE BLANCHE À 4 ARTISTES



**Jeanne Bathilde**

### LETTRE D'UN COSMONAUTE À SON RETOUR

PERFORMANCE

**Musique : Nathalie Forget**

Pour cette deuxième édition performative « d'entièrement je et nous » - performance pour plus d'un - Jeanne Bathilde invite Nathalie Forget, reine des ondes Martenot, dans une dérive végétale et spatiale du langage ; ce sera une dérive musicale, poétique et dansée, une dérive qui invite chacun-e dans l'Histoire à prêter attention, à ce qu'on pourrait penser muet, et qui - à bien s'y pencher - peut aussi en avoir gros à dire.



**Sarah Venturi**

### LES TOILES DE LAKSHMI

PERFORMANCE

Dans la suite de sa série *Les toiles* (peintures, depuis 2009), Sarah Venturi présente *Les toiles de Lakshmi*, une performance avec le symbole de la déesse hindouiste « en bandoulière » pour avant tout vivre une nouvelle exploration de la peinture et poser ses touches au tableau de la soirée.



© Bernard Bousquet

**DIMANCHE 10 OCT**  
17H > 21H

**AU GÉNÉRATEUR**

**session 1**

**MARDI 12 OCT**  
20H > 23H

**AU GÉNÉRATEUR**

**session 2**

**JEUDI 14 OCT**  
20H > 22H30

**AU GÉNÉRATEUR**



## PILE OU [ FRASQ ] #8

### SCÈNE OUVERTE À LA PERFORMANCE

Scène dédiée à l'accueil d'actions inattendues ou du geste dans sa définition la plus large, Pile ou [frasq] est depuis 2018 la promesse renouvelée de découvertes et paris artistiques stimulants.

Pour chaque artiste, une seule et unique règle à respecter : présenter en 1 à 10 minutes une action performative. En réunissant une trentaine d'artistes émergent-e-s - mais pas que -, ces deux scènes ouvertes poussent chaque spectateur à renouer avec le meilleur : être dans la fraîcheur et la surprise de la découverte artistique. De par la simplicité des règles de Pile ou [frasq], pas d'autres enjeux ici que le plaisir de partager avec les artistes l'intensité et la joie de leur engagement.

Pour la plupart il s'agit d'une première représentation publique. De ce contexte particulier naît une expérience unique où le risque est partout et où l'écoute mutuelle est reine.

**Participation sur inscription avant le 8 octobre**  
**+ d'infos : [www.legenerateur.com](http://www.legenerateur.com)**



**François Durif**

## VIDE SANITAIRE

LECTURE-PERFORMANCE

En résidence d'écrivain au Générateur en 2020, le performeur-plasticien-croquemort a dépassé aujourd'hui tous ses objectifs : son premier livre **Vide sanitaire** paraît le 7 octobre 2021 aux éditions Verticales / Gallimard. Pour célébrer cet événement, François Durif, ponctue la lecture de son livre par des séquences-vidéo signées Louis Rollinde. S'ensuit une séance-dédicace et une conversation avec les éditeurs Jeanne Guyon et Yves Pagès des éditions Verticales / Gallimard.

*« Si la pensée est un trajet, alors elle appelle l'errance. D'où la forme d'une promenade donnée à ce récit qui rend compte autant du temps perdu que du vide nécessaire à l'élaboration d'une œuvre, aussi précaire soit-elle. Ne rien faire est aussi important que faire, nous ne sommes pas là pour remplir le vide.*

*Lors de cette soirée de retrouvailles, je lirai bien sûr des extraits de mon premier récit publié aux éditions Verticales/Gallimard, mais je voudrais aussi aborder la fabrique du texte et animer la figure muette du croquemort, lui donner corps et voix. »*

François Durif

En partenariat avec la librairie Gerbal (Gentilly).

**SAMEDI 16 OCT**  
**11H > 12H30**

**AU GÉNÉRATEUR**

**François Durif**

## PROMENADES DURIF

PROMENADE LITTÉRAIRE

En écho à sa lecture-performance du 14 octobre autour de son livre *Vide sanitaire*, François Durif convie le public au Générateur (Rdv à 11h le samedi 16 octobre) pour l'entraîner avec lui dans des lieux que l'on n'a pas souvent l'habitude d'associer : le Cimetière de Gentilly, le PPPPXIII (club de boulistes de la Poterne des peupliers) et la rue Francis-de-Miomandre.

« Ces lieux apparaissant en arrière-fond de certains moments du récit *Vide sanitaire*, je propose que nous les arpentions ensemble et vérifions sur place les indices visuels qui ont mis en branle mon imagination. L'occasion de revenir sur cette notion d'hétérotopie mise au jour par Foucault – et les caractéristiques de ces contre-espaces urbains dans lesquels j'ai trouvé un abri. »

François Durif

En connivence avec Didier Belliard, directeur du service du cimetière de Gentilly.

**SAMEDI 16 OCT**  
**20H > 23H**

**AU GÉNÉRATEUR**

## SHOW YOUR [ FRASQ ] #11

### L'extravagant show de la performance

PERFORMANCE COLLECTIVE

*Retransmission en streaming de l'édition Show your [ frasq ] #11 à découvrir pendant l'événement sur la chaîne YouTube du Générateur*



Nouveau format de performance collective, **Show your [frasq]** est depuis 2018 devenu un rendez-vous incontournable. Il permet à un groupe d'artistes fidèles - tous désireux d'en découdre avec la notion d'auteur et d'artiste - de se réunir et de « faire ensemble ». Qu'ils soient performeurs, danseurs, acteurs, musiciens, ils investissent pendant quelques heures l'espace du Générateur avec pour seule consigne de ne pas se soucier de « faire de l'art » mais plutôt de présenter la force de leur savoir-faire (mais aussi de leur savoir-pas-faire). Par son format imprévisible, libre et souple, **Show your [frasq]** donne lieu à un spectacle unique dans lequel l'imprévu, l'inattendu flirtent avec la puissance de la présence. Ni dessein intelligent, ni chefs d'orchestre, mais le chaos créateur, des frictions et des complexités qui s'entrechoquent. Pour les artistes comme pour le public, rien à attendre ni regretter, tout est à vivre dans l'instant.

*En fin de Show your [frasq], public et artistes prennent la parole lors d'un plateau radio animé par l'équipe du Générateur. Une occasion pour elle de tester son projet d'émission radio dédié à la performance.*

Mickaël Berdugo  
Margot Blanc  
Bernard Bousquet  
Sonia Codhant  
Christine Coste  
Sophia El Mokhtar  
Claire Faugouin  
Violine Joffart  
Deed Julius  
Cyril Leclerc  
Laurent Melon  
David Noir  
Vincent Pavageau  
Thalia Pigier  
Marc Planceon  
Ariel Py  
Jean-François Rey  
Elizabeth Saint-Jalmes  
Eneas Vaca Bualo  
Marie Verge  
Ariane Zarmanti

Musique : HBT & DJ Reine

**JEUDI 21 OCTOBRE**  
**20H > 23H**

**AU GÉNÉRATEUR**

Lieu partenaire et voisin,  
Le Lavoir Numérique  
s'associe au Générateur pour  
l'inauguration de son exposition  
« Vidéosurveillance, sur-prise  
du visible » présentée du 21  
octobre 2021 au 9 janvier 2022.

Une occasion pour quelques-uns  
des artistes de l'exposition et  
son curateur Laurent Carlier, de  
donner libre cours à leurs talents  
de performeurs-musiciens dans  
un espace spécifiquement dédié  
aux arts vivants.

## AMESYS VS. HABITER LE BRUIT

**Somaticae & Laurent Carlier**

CONCERT AUDIOVISUEL

*« Habiter le bruit c'est vivre avec le trouble  
de la surveillance. Vivre avec le bruit est une  
manière d'apprivoiser les spectres à la limite du  
perceptible, où la surveillance est obsolète ».*

Sous son pseudo *Somaticae*, Amédée De Murcia  
explore des excursions rythmiques emplies de  
cassures et prises dans un frémissant bain  
de saturations et de larsens. La réalisation de  
son disque a été inspirée par - et est dédiée  
à - *Amesys*, société française responsable des  
technologies logicielles de surveillance utilisées  
par plusieurs dictatures à travers le monde.  
Laurent Carlier - créateur de Vision'R VJ Festival  
et curateur de l'exposition Vidéosurveillance, sur-  
prise du visible - s'engage à ses côtés, le temps  
du concert, avec une création VJ réalisée en direct.

**Conception et  
live électronique**  
**ANNABELLE PLAYE**

**Chorégraphie  
et interprétation**  
**CASSANDRE MUÑOZ**

**Visuels live**  
**ALEXANDRA RADULESCU**

**Ondes Martenot**  
**NADIA RATSIMANDRESY**

En partenariat avec Le Lavoir Numérique dans le cadre de NEMO - Biennale Internationale des arts  
numériques de la Région Île-de-France, organisée par le CENTQUATRE-PARIS

## M Δ G N Δ

PERFORMANCE AUDIOVISUELLE

De l'électricité au corps à la mise en abîme des musiques  
électroniques, 3 créatrices au plateau manient ondes et  
fréquences entre foudroiement, électrocution et transe.

Puissantes, ces sorcières-sœurs électrisent les codes du concert,  
déployant de nouveaux espaces d'écoute.

M Δ G N Δ est un projet musical dans lequel danse, lumière  
et vidéo sont intégrées au processus de composition.

M Δ G N Δ s'articule autour du thème de l'électricité et plus  
largement du magnétisme : circulation des fluides et passages  
vers des mondes phénoménaux ou invisibles. Orages, décharges  
cosmiques : comment ces phénomènes nous permettent-ils de  
transcender notre finitude ?



© Léa Dassenhé

## L'équipe du générateur

**ANNE DREYFUS**  
DIRECTION ARTISTIQUE

**PAULINE COUTURIER**  
PRODUCTION ET ADMINISTRATION

**LÉA EGRELON**  
COMMUNICATION ET PARTENARIATS

**BAPTISTE JOXE**  
**RAPHAËL HUBER**  
RÉGIE TECHNIQUE

**THIBAUT PARIS**  
VIDÉOS

**VINCENT VEY**  
STAGE PRODUCTION

**BIRGIT BRENDGEN**  
CONCEPTION GRAPHIQUE

ET TOUS LES BÉNÉVOLES  
PRÉSENT-E-S SUR CETTE 13<sup>ÈME</sup>  
ÉDITION DE [ FRASQ ]

## Artistes associés

**DAVID NOIR**  
PERFORMEUR, AUTEUR, METTEUR EN SCÈNE

**ELIZABETH SAINT-JALMES**  
PLASTICIENNE, PERFORMEUSE


## Les partenaires de [ frasq ] 2021


**LE LAVOIR NUMÉRIQUE**  
[www.lavoironumerique.fr](http://www.lavoironumerique.fr)

**NEMO**  
Nemo, Biennale internationale  
des arts numériques de la  
Région Île-de-France  
[www.biennalenemo.fr](http://www.biennalenemo.fr)

**LES ARCADES, ÉCOLE D'ART  
D'ISSY-LES-MOULINEAUX**  
[www.issy.com/lesarcades](http://www.issy.com/lesarcades)

## Pour suivre notre actualité

 @legenerateurgentilly

 @legenerateur

LE GÉNÉRATEUR EST SOUTENU PAR



LES PARTENAIRES DE FRASQ



MEMBRE DU RÉSEAU





# OÙ SOMMES-NOUS ?

LE GÉNÉRATEUR



## LE GÉNÉRATEUR

À 100m de Paris 13<sup>ème</sup>

Pour suivre notre actualité

 @legenerateurgentilly

 @legenerateur

[www.legenerateur.com](http://www.legenerateur.com)

[www.frasq.com](http://www.frasq.com)

Lieu indépendant, créé et géré par des artistes, Le Générateur accueille depuis 2006 dans son espace de 600m<sup>2</sup> des propositions artistiques singulières, souvent transdisciplinaires, ignorant les frontières et mêlant arts plastiques et spectacle vivant, écriture du geste et poésie du verbe.

16, rue Charles Frérot • 94250 GENTILLY  
contact@legenerateur.com • 01 49 86 99 14

T3 arrêt Poterne des Peupliers

M° Place d'Italie + Bus 57 arrêt Verdun-Victor Hugo

RER B Gentilly ou Vélib' (n°13111, n°42505)